



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD/408
13 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года

**ДЕКЛАРАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ МИНИСТРОВ НАИМЕНЕЕ
РАЗВИТЫХ СТРАН НА ЮНКТАД XI**

Мы, министры наименее развитых стран, собравшиеся в Сан-Паулу (Бразилия) 13 июня 2004 года в ходе одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД XI), проходящей с 13 по 18 июня 2004 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия и цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, предусматривающие, в частности, сокращение масштабов крайней нищеты наполовину к 2015 году,

подтверждая, что Брюссельское заявление и Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов составляют основу для партнерства, построенного на взаимных обязательствах наименее развитых стран (НРС) и их партнеров по процессу развития,

ссылаясь также на обязательства международного сообщества, особенно содержащиеся в Монтеррейском консенсусе, принятом Международной конференцией по финансированию развития, и в Плане выполнения решений, согласованном на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, а также в принятой в Дохе Декларации министров ВТО, в их преломлении к НРС,

ссылаясь далее на Занзибарскую декларацию 2001 года, Даккскую декларацию 2003 года и Дакарскую декларацию 2004 года, принятые министрами торговли НРС и содержащие призыв к международному сообществу в полной мере учитывать интересы и потребности, отраженные в них,

принимаем следующую Декларацию:

1. *Мы выражаем* нашу глубокую обеспокоенность в связи с хронически неблагоприятными социально-экономическими условиями и сохраняющейся маргинализацией, а также возникающими в результате этого трудностями, с которыми сталкиваются наши страны в деле достижения целей сокращения масштабов нищеты, поставленных в Программе действий для НРС на десятилетие 2001-2010 годов и в Декларации тысячелетия.
2. *Мы подтверждаем* нашу приверженность реализации мер и обязательств, закрепленных в Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов, в которой в качестве главенствующей цели фигурирует сокращение масштабов крайней нищеты наполовину к 2015 году.
3. *Мы признаем* важную роль национальных усилий, которые должны находиться в центре нашей политики и стратегий в области развития. Мы подтверждаем нашу приверженность реализации надлежащей экономической политики и стратегий, нацеленных на достижение устойчивого, ускоренного и сбалансированного экономического роста и развития в качестве основы для повышения уровня жизни наших народов. Мы будем и впредь прилагать усилия, направленные на создание условий для увеличения внутренних и иностранных инвестиций и для развития и диверсификации нашего экспорта.
4. *Мы признаем также*, что в силу ограниченных возможностей наших стран, главным образом из-за структурной слабости нашей экономики, одних лишь наших усилий будет недостаточно для решения многогранных проблем, с которыми сталкиваются наши страны. В этой связи мы подчеркиваем, что в условиях глобализации в мире более благоприятные международные экономические условия и поддержка наших партнеров по процессу развития имеют решающее значение для наших усилий по обращению вспять экономического спада в наших странах и для повышения уровня жизни нашего населения.
5. *Мы подчеркиваем* исключительно настоятельную необходимость сосредоточения национальных и международных усилий на средствах осуществления Брюссельской программы действий для наименее развитых стран и достижения согласованных на международном уровне целей развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия, которые имеют решающее значение для развития наших стран и для ухода из "ловушки нищеты". Исходя из этого, мы считаем, что согласованность между

международными процессами и национальной политикой и стратегиями - а это еще и главная тема ЮНКТАД XI - будет иметь решающее значение. В этом контексте:

- 5.1 *Мы призываем* партнеров по процессу развития возобновить и активизировать их усилия в целях как можно более оперативного осуществления их обязательств по контрольным показателям ОПР, закрепленным в Программе действий для НРС на десятилетие 2001-2010 годов. Необходимы дальнейшие усилия по повышению качества и эффективности помощи, в том числе посредством осуществления обязательств по снятию обусловленности помощи в качестве приоритетной задачи. Практика партнеров по процессу развития в деле предоставления помощи должна быть рационализирована для обеспечения успеха национальных стратегий развития, в частности посредством оказания помощи на более предсказуемой основе в рамках долгосрочных обязательств.
- 5.2 Ввиду того, что бремя внешней задолженности большинства НРС остается тяжелым, а меры по облегчению долгового бремени, предпринимавшиеся до настоящего времени, оказались явно недостаточными до такой степени, что перспективы роста НРС остаются ограниченными, мы призываем к полному и скорейшему осуществлению расширенной Инициативы в интересах БСВЗ для имеющих на то право НРС и подчеркиваем, что меры по облегчению долгового бремени должны быть дополнительными по отношению к ОПР. Мы настоятельно призываем всех двусторонних и многосторонних кредиторов принять смелые меры по облегчению долгового бремени, включая полное списание всех оставшихся долгов НРС, поскольку это ложится тяжелым бременем на государственные расходы и препятствует частным инвестициям в наших странах.
- 5.3 Инициативы в области доступа к рынкам, такие, как инициатива "Все, кроме оружия" (ВКО) Европейского союза и Закон о содействии росту и расширению возможностей в Африке (ЗРВА) Соединенных Штатов, а также другие односторонние и двусторонние инициативы в области преференциального доступа к рынкам могут внести позитивный вклад в борьбу с нищетой в наших странах. В этой связи важно обеспечить продление сроков действия ЗРВА до 2008 года и далее, с тем чтобы африканские НРС могли в полной мере воспользоваться этой инициативой. Вместе с тем остающиеся торговые барьеры, включая тарифную эскалацию и пиковые тарифы, а также нетарифные барьеры, такие, как антидемпинговые и другие обусловленные меры в отношении экспорта НРС и жесткие требования к правилам

происхождения, продолжают препятствовать проникновению экспорта НРС на рынки основных торговых партнеров. Требуются конкретные действия для улучшения условий доступа на рынки всего нашего экспорта, в том числе посредством сокращения неторговых и нетарифных барьеров и упрощения правил происхождения. Следует также предпринять действия с целью снять озабоченности НРС в связи с эрозией преференций в результате дальнейшей либерализации торговли.

5.4 Предложения по улучшению условий доступа на рынки должны дополняться конкретными действиями по решению производственно-сбытовых проблем наших стран. В этой связи приоритетное значение следует придать обеспечению того, чтобы бóльшие объемы помощи направлялись в производственные сектора и экономическую инфраструктуру НРС. Необходимы также дальнейшие усилия для перевода в практическую плоскость положений об особом и дифференцированном режиме, предоставленном НРС в соглашениях Уругвайского раунда и других соответствующих решениях министров.

5.5 Частные внутренние и прямые иностранные инвестиции стали важнейшими компонентами финансирования развития. Однако, несмотря на проводимую нашими правительствами национальную политику и принимаемые ими меры, направленные на создание благоприятного инвестиционного климата, доля НРС в совокупном ввозе ПИИ в целом остается исключительно низкой (менее 1%). Кроме того, потоки ПИИ по-прежнему концентрируются лишь в небольшой группе и лишь в небольшой группе секторов. Мы вновь обращаемся с призывом к нашим партнерам по процессу развития принять на вооружение политику и меры стран базирования, направленные на поощрение и расширение потоков прямых иностранных инвестиций и передачи технологии нашим странам.

6. *Мы отмечаем*, что многие из наших стран приняли или находятся в процессе принятия в своих национальных планах развития системы документов с изложением стратегий сокращения масштабов нищеты (ДССН). Исключительно важно добиться того, чтобы ДССН рассматривались в качестве средства достижения экономического роста и чтобы они строились на долгосрочной национальной стратегии развития.

В ориентированных на развитие стратегиях сокращения масштабов нищеты акцент должен делаться на обеспечении и поддержании инвестиций, расширении экспорта и экономическом росте, на улучшении распределения доходов, а также на политике их стимулирования. Аналогичным образом, соответствующая макроэкономическая политика

должна дополняться секторальными политикой и стратегиями развития с заострением внимания на развитии сельского хозяйства и сельских районов. Таким образом, для достижения целей реального сокращения масштабов нищеты исключительно важное значение имеет ускорение экономического роста и устойчивое развитие.

7. *Мы отмечаем также с беспокойством, что ДССН не позволят добиться значимых результатов, если не будет существенно повышена эффективность политики сотрудничества в целях развития. Следовательно, для того чтобы процесс ДССН был действительно плодотворным, исключительно важна соответствующая стратегия поддержки ДССН со стороны наших партнеров по процессу развития. В этом контексте больше внимания следует уделять обусловленности помощи, и прежде всего ее воздействию на микроуправление программами развития. Помощь будет более эффективной в деле достижения национальных целей, если она будет увязываться с национальными приоритетами и направляться, в частности, в рамках национальных бюджетных процессов. Налицо необходимость в обеспечении большей предсказуемости потоков помощи, а также в более долгосрочных обязательствах. Активизация предпринимаемых усилий, направленных на осуществление обязательств по снятию обусловленности помощи, также является приоритетной задачей, поскольку обусловленная помощь снижает ее реальную ценность для стран-получателей.*

8. *Мы подчеркиваем далее решающее значение диверсификации экспорта для экономики наших стран в качестве источника занятости, доходов и иностранной валюты. Внутренние усилия по диверсификации необходимо подкрепить конкретными действиями международного сообщества, направленными на устранение недостатков в производственном потенциале НРС. Отсутствие международных мер и политики, нацеленных на решение проблем низких и нестабильных цен на сырьевые товары, также является одним из ключевых недостающих звеньев в нынешнем международном подходе к усилиям НРС в области развития и сокращения масштабов нищеты. Мы призываем наших партнеров по процессу развития разработать международные рамочные основы в области сырьевых товаров с определением элементов новой международной сырьевой политики, включая, в случае необходимости, создание "Глобального партнерства в сырьевом секторе". Требуется конкретные меры для смягчения негативных последствий чрезмерной нестабильности цен и долгосрочного падения мировых цен на сырьевые товары для социально-экономического развития наших стран. Эти меры могли бы включать в себя возрождение компенсационного финансирования на более благоприятных условиях в целях нейтрализации последствий ценовых потрясений в сырьевом секторе для экономики НРС.*

9. Кроме того, в рамках проводимых многосторонних торговых переговоров следует принять безотлагательные меры в связи с вопросом о сельскохозяйственных субсидиях в промышленно развитых странах и как можно оперативнее урегулировать проблемы, возникающие в связи с такими субсидиями, которые подрывают усилия и перспективы наших стран в области развития. Мы призываем все промышленно развитые страны пойти на значительное сокращение их сельскохозяйственных субсидий, в том числе на скорейшую ликвидацию экспортных субсидий.

10. *Мы решительно настаиваем* на том, что и рынок, и государство призваны играть важную роль в процессе нашего развития, и необходимо обеспечить, чтобы их соответствующие роли были взаимодополняющими и взаимоподкрепляющими. Эффективное государство имеет жизненно важное значение для создания физической и кадровой инфраструктуры, устранения сбоев рыночного механизма там, где они происходят, и создания благоприятных макроэкономических условий и здоровой нормативно-правовой базы. Исключительно важно, чтобы наши страны имели свободу для маневра и автономии в политике при разработке и осуществлении прорыночных политики и стратегий развития.

11. *Мы признаем*, что укрепление способности НРС участвовать в международной торговле и в многосторонней торговой системе также должно рассматриваться в качестве важного компонента международных усилий по интеграции НРС в многостороннюю торговую систему и в глобальную экономику. Мы твердо убеждены в том, что интеграция НРС в многостороннюю торговую систему и в глобальную экономику - это общая цель международного сообщества. Важным вкладом в достижение этой цели является укрепление нашей способности эффективно участвовать в торговых переговорах в ВТО. В этой связи Комплексная рамочная программа для оказания технической помощи в области торговли НРС (КРП) может внести решающий вклад в развитие НРС, если с ее помощью будут эффективно удовлетворяться потребности НРС, в частности в деле развития нашего институционального потенциала и возможностей выработки политики, нашего производственного потенциала и устранения производственно-сбытовых трудностей. Мы призываем шесть основных учреждений, участвующих в КРП, и страны-доноры, а также других заинтересованных участников КРП увеличить их соответствующий вклад в поддержку усилий наших стран на поприще развития при максимальной скоординированности и синергизме и твердой решимости в усилиях. Мы призываем также к полному осуществлению Совместной комплексной программы технической помощи (СКПТП) и к ее дальнейшему распространению на другие НРС.

12. *Мы подчеркиваем*, что присоединение НРС, которые еще не являются членами ВТО, должно быть составной частью международных усилий по интеграции наших стран в

многостороннюю торговую систему на условиях, сообразующихся с особыми социально-экономическими обстоятельствами, преобладающими в наших странах. Следует предпринять скоординированные усилия для облегчения процессов присоединения НРС, в частности посредством увеличения финансовой и технической помощи и гармонизации процедур присоединения. В этой связи мы призываем наших торговых партнеров и партнеров по процессу развития добросовестно и оперативно осуществлять руководящие принципы присоединения наименее развитых стран, принятые Генеральным советом ВТО.

13. *Мы подчеркиваем также, что техническая помощь и укрепление потенциала являются исключительно важными компонентами институционального строительства и развития людских ресурсов для повышения качества потенциала в области разработки и осуществления политики в наших странах. В этой связи мы признаем решающую роль ЮНКТАД в осуществлении Брюссельской программы действий в интересах НРС на десятилетие 2001-2010 годов в областях, относящихся к ее мандату и сфере компетенции, включая важный вклад ее Доклада по НРС в процессы выработки национальной и глобальной политики, а также в формирование консенсуса на глобальном уровне по вопросам, касающимся НРС.*

14. *Мы выражаем нашу глубокую признательность НРС за ее предметную, аналитическую деятельность и деятельность по линии технического сотрудничества в поддержку НРС и призываем ее продолжать и укреплять эту деятельность. В этой связи мы вновь обращаемся с призывом к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 56/227 Генеральной Ассамблеи укреплять возможности осуществления ЮНКТАД оперативной деятельности, направленной на оказание поддержки НРС.*

15. *Мы высоко оцениваем функции ЮНКТАД в области исследовательской деятельности и анализа вопросов политики, находящие отражение в ее Докладе по наименее развитым странам, который является единственной публикацией в системе Организации Объединенных Наций, сфокусированной исключительно на задачах, перспективах и проблемах развития, с которыми сталкиваются наши страны. Мы твердо считаем, что принципиальные советы и рекомендации, содержащиеся в Докладах по НРС, имеют громадное значение для наших усилий по выработке национальной политики и для достижения глобального консенсуса по международным мерам поддержки, необходимым для устранения многогранных проблем в области развития, с которыми сталкиваются наши страны. В этой связи мы признаем исключительно важный вклад докладов за 2002 и 2004 годы, которые посвящены соответственно проблематике "Выбираясь из ловушки нищеты" и взаимосвязи "Международной торговли и сокращения масштабов*

нищеты" в наших странах. Мы призываем секретариат ЮНКТАД продолжать осуществлять эти достойные похвалы функции для отстаивания интересов НРС путем регулярного изучения, в частности, взаимосвязей между торговлей, экономическим ростом, развитием и сокращением масштабов нищеты в целях определения долгосрочных решений задач и проблем, стоящих перед НРС.

16. *Мы серьезно обеспокоены* сокращением объема ресурсов Целевого фонда ЮНКТАД для НРС и настоятельно призываем наших партнеров по процессу развития и другие страны, которые в состоянии это сделать, щедро вносить в Целевой фонд ежегодные взносы в размере 5 млн. долл. США, как это было согласовано на ЮНКТАД IX и подтверждено на ЮНКТАД X, с тем чтобы позволить секретариату ЮНКТАД активизировать свою деятельность по линии технического сотрудничества и по укреплению потенциала в наших странах.

17. *Мы подчеркиваем* самую настоятельную необходимость преодоления вызывающей тревогу и увеличивающейся "цифровой пропасти" между нашими странами и остальными странами мира, особенно в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Мы призываем международное сообщество поддержать создание и финансирование фонда "цифровой солидарности" и помочь нам в наших усилиях по созданию необходимой технологической инфраструктуры, соответствующей с потребностями цифровой экономики, для чего требуется, в частности, более значительная и эффективная финансовая и техническая помощь со стороны наших партнеров по процессу развития.

18. *Мы предлагаем* ЮНКТАД, Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и соответствующим международным организациям и впредь расширять их сотрудничество в целях поддержки НРС в процессе их развития.

19. *Мы настоятельно рекомендуем* отразить в итоговых документах ЮНКТАД XI в Сан-Паулу (Бразилия) особые потребности и интересы НРС.

20. *Мы выражаем* нашу искреннюю признательность и благодарность народу и правительству Бразилии за оказанный нам теплый прием и за прекрасную организацию ЮНКТАД XI. Мы хотели бы также выразить нашу признательность Генеральному секретарю ЮНКТАД г-ну Рубенсу Рикуперу за его неустанные усилия по отстаиванию интересов наименее развитых стран.
